



making work easy



Basic quattro

ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG

Made in Germany

Inhalt

1	Einleitung	3
1.1	Verwendete Symbole	3
2	Sicherheit	3
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2	Bestimmungswidrige Verwendung	3
2.3	Umgebungsbedingungen für den sicheren Betrieb	3
2.4	Gefahren- und Warnhinweise	4
2.5	Zugelassene Personen	4
2.6	Haftungsausschluss	4
3	Produktbeschreibung	5
3.1	Allgemeine Beschreibung	5
3.2	Baugruppen und Funktionselemente	5
3.3	Lieferumfang	6
3.4	Zubehör	6
4	Inbetriebnahme	7
4.1	Aufstellen	7
4.2	Fußschalter Anschluss	7
4.3	Druckluft Anschluss	7
4.4	Elektrischer Anschluss	7
4.5	Anschluss an Absaugung	7
4.6	Füllen der Strahl tanks	8
4.6.1	Freigegebene Strahlmittel	8
4.7	Einstellen des Arbeitsdrucks	8
4.8	Ausblasdüse	8
5	Bedienung	8
5.1	Hinweise zum Strahlen	8
5.2	Kaltsilanisieren im Strahlgerät	9
6	Reinigung / Wartung	9
6.1	Säubern des Innenraumes	9
6.2	Kondenswasser	9
6.3	Strahldüsen-Wechsel	9
6.4	Dosierdüse reinigen	9
6.5	Lampenabdeckung	9
6.6	Ersatzteile	10
6.7	Hinweise zum Versand	10
7	Störungen beseitigen	10
8	Technische Daten	11
9	Garantie	11
10	Entsorgungshinweise	11
10.1	Entsorgungshinweis für die Länder der EU	11
10.2	Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland	11

1 Einleitung

1.1 Verwendete Symbole

In dieser Anleitung oder an dem Gerät finden Sie Symbole mit folgender Bedeutung:



Gefahr

Es besteht unmittelbare Verletzungsgefahr. Begleitdokumente beachten!



Elektrische Spannung

Es besteht Gefahr durch elektrische Spannung.



Achtung

Bei Nichtbeachtung des Hinweises besteht die Gefahr der Beschädigung des Geräts.



Hinweis

Gibt einen für die Bedienung nützlichen, die Handhabung erleichternden Hinweis.



Achtung!

Schutzbrille tragen.



Das Gerät entspricht den zutreffenden EU Richtlinien.



Das Gerät unterliegt der EU Richtlinie 2002/96/EG (WEEE Richtlinie).

► Aufzählung, besonders zu beachten

- Aufzählung
- Aufzählung

Weitere Symbole sind bei ihrer Verwendung erklärt.

2 Sicherheit



Unterweisen Sie die Bediener an Hand dieser Benutzerinformation über das Einsatzgebiet, die möglichen Gefahren beim Betrieb und die Bedienung des Geräts.

Halten Sie diese Benutzerinformation für den Bediener zur Verfügung.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Basic-Sandstrahlgeräte werden in Dental-Laboren zum Entfernen von Einbettmasseresten, Oxiden an Gussteilen und zur Oberflächenbehandlung verwendet. Weitere Einsatzgebiete sind auch das Ausbetten von Presskeramik oder das Strahlen von Keramikaufläichen.

2.2 Bestimmungswidrige Verwendung

An diesem Produkt dürfen nur die von der Firma Renfert GmbH gelieferten oder freigegebenen Zubehör- und Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Zubehör- oder Ersatzteilen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen, birgt das Risiko schwerer Verletzungen, kann zu Schäden an der Umwelt oder zur Beschädigung des Produkts führen.

2.3 Umgebungsbedingungen für den sicheren Betrieb

Der sichere Betrieb dieses Geräts ist unter folgenden Umgebungsbedingungen gewährleistet:

- in Innenräumen,
- bis zu einer Höhe von 2.000 m über Meereshöhe,
- bei einer Umgebungstemperatur von 5 - 40 °C [41 - 104 °F] *),
- bei einer maximalen relativen Feuchte von 80 % bei 31 °C [87,8 °F], linear abnehmend bis zu 50 % relativer Feuchte bei 40 °C [104 °F] *),
- bei Netz-Stromversorgung, wenn die Spannungsschwankungen nicht größer als 10 % vom Nennwert sind,
- bei Verschmutzungsgrad 2,
- bei Überspannungskategorie II.

*) Von 5 - 30 °C [41 - 86 °F] ist das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von bis zu 80 % einsatzfähig.

Bei Temperaturen von 31 - 40 °C [87,8 - 104 °F] muss die Luftfeuchtigkeit proportional abnehmen, um die Einsatzbereitschaft zu gewährleisten (z.B. bei 35 °C [95 °F] = 65 % Luftfeuchtigkeit, bei 40 °C [104 °F] = 50 % Luftfeuchtigkeit). Bei Temperaturen über 40 °C [104 °F] darf das Gerät nicht betrieben werden.

2.4 Gefahren- und Warnhinweise



- ▶ Wenn das Gerät nicht entsprechend der vorliegenden Bedienungsanleitung betrieben wird, ist der vorgesehene Schutz nicht mehr gewährleistet.
- ▶ Das Gerät darf nur mit einem Netzkabel mit landesspezifischem Steckersystem in Betrieb genommen werden. Der ggf. erforderliche Umbau darf nur von einer elektrotechnischen Fachkraft vorgenommen werden.
- ▶ Der Netzstecker muss leicht zugänglich sein.
- ▶ Anschlussleitungen (z.B. Netzkabel), Schläuche und Gehäuse (z.B. Bedienfolie) regelmäßig auf Beschädigungen (z.B. Knicke, Risse, Porosität) oder Alterung überprüfen. Geräte mit schadhafte Anschlussleitungen, Schläuchen oder Gehäuseteilen oder anderen Defekten dürfen nicht mehr betrieben werden! Netzstecker ziehen und gegen Wiedereinschalten sichern! Verletzungsgefahr!
- ▶ Verletzungsgefahr!
Bei Verwendung nicht zugelassenen Zubehörs besteht Verletzungsgefahr. Nur Original Renfert Zubehör einsetzen.
- ▶ Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft!
- ▶ Vor Wartungsarbeiten Gerät vom Druckluftnetz trennen.
- ▶ Bei Arbeiten am Tank (Auffüllen, Reinigung, Wartung) zum Schutz Ihrer Augen Schutzbrille tragen.
- ▶ Strahlmittelrückstände auf der Dichtung führen zu Undichtigkeit und vorzeitigem Verschleiß der Dichtung. Nach dem Befüllen Gewinde und Dichtung säubern und Deckel handfest zudrehen.
- ▶ KEINE lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Desinfektionsmittel verwenden!
- ▶ Lösungsmittel und Tenside können zur Mikrorissbildung im Kunststoff führen (Explosionsgefahr!). Reinigen Sie Tank und Deckel nur durch Abreiben/Ausreiben mit einem trockenen Tuch. Beschriften oder bekleben Sie die Tanks nicht.
- ▶ Tankdeckel nicht abschrauben solange Druck nicht abgelassen wurde.
- ▶ Überprüfen Sie die Tanks oder Tankdeckel regelmäßig auf Beschädigungen und tauschen Sie diese im Zweifelsfall aus.
- ▶ Vor Inbetriebnahme Tankdeckel auf festen Sitz prüfen. Nicht fest verschlossene Tankdeckel können sich explosionsartig lösen. Durch wegfliegende Teile und den schlagartig austretenden Strahlsand besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Betreiben Sie Strahlgeräte nie ohne geeignete Absaugung oder geeignete persönliche Schutzausrüstung, da dies gesundheitsgefährdend sein kann. Die Art der Absaugung ist den beim Strahlvorgang entstehenden Stäuben anzupassen. Beachten Sie hierzu unbedingt die EN 60335-2-69 Anhang AA oder fragen Sie Ihre zuständige Behörde.
- ▶ Bei unsachgemäßer Bedienung besteht die Gefahr von Augen- und Hautverletzungen.
- ▶ Nie in Richtung der Augen oder auf unbedeckte Hautstellen strahlen!
- ▶ Nie mit offener Sichtscheibe strahlen!
- ▶ Vorsicht: Umherfliegende Teilchen können bei fehlendem Schutz zu Augenverletzungen führen. Schützen Sie Ihr Augenlicht, indem Sie beim Betreiben des Gerätes eine geeignete Schutzbrille tragen!
- ▶ Betätigen Sie den Fußschalter nicht, solange nur der Zuleitungsschlauch für Druckluft angeschlossen ist. Der noch lose Schlauch könnte um sich schlagen, wodurch erhebliche Verletzungsgefahr besteht.
- ▶ Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, dass nationale Vorschriften bei Betrieb und bezüglich einer wiederholten Sicherheitsprüfung von elektrischen Geräten eingehalten werden. In Deutschland sind dies die DGUV Vorschrift 3 in Zusammenhang mit VDE 0701-0702.

2.5 Zugelassene Personen

Das Produkt ist zur Nutzung ab einem Alter von 14 Jahren bestimmt. Bedienung und Wartung darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen. Reparaturen, die nicht in dieser Benutzerinformation beschrieben sind, dürfen nur von Elektrofachkräften und dem Fachhandel durchgeführt werden.

2.6 Haftungsausschluss

Renfert GmbH lehnt jegliche Schadensersatz- und Gewährleistungsansprüche ab wenn:

- ▶ das Produkt für andere, als die in der Bedienungsanleitung genannten Zwecke eingesetzt wird.
- ▶ das Produkt in irgendeiner Art und Weise verändert wird - außer den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Veränderungen.
- ▶ das Produkt nicht vom Fachhandel repariert oder nicht mit Original Renfert Ersatzteilen eingesetzt wird.
- ▶ das Produkt trotz erkennbarer Sicherheitsmängel oder Beschädigungen weiter verwendet wird.
- ▶ das Produkt mechanischen Stößen ausgesetzt oder fallengelassen wird.
- ▶ Zubehör oder Verbrauchsmaterialien verwendet werden, die nicht von Renfert GmbH geliefert oder freigegeben wurden.

3 Produktbeschreibung

3.1 Allgemeine Beschreibung

Die Basic-Sandstrahlgeräte werden in Dental-Laboren zum Entfernen von Einbettmasseresten, Oxiden an Gussteilen und zur Oberflächenbehandlung verwendet.

Das Basic quattro wird in einer 2-Tank-Version geliefert. Mit Zusatztanks (siehe Zubehör) kann es zu einer 3- oder 4-Tank-Version nachgerüstet werden.

3.2 Baugruppen und Funktionselemente

- | | | |
|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 Wahlschalter | 9 Bodengitter | 17 Mischkammer |
| 2 Kaltgerätestecker | 10 Handstulpen | 18 Absaugrohr |
| 3 EIN / AUS-Schalter | 11 Ausblasdüse | 19 Fußschalteranschluss (B) |
| 4 Tankdeckel | 12 Luftanschluss | 20 Filterpatrone |
| 5 Druckregler | 13 Wasserabscheider | 21 Lösewerkzeug |
| 6 Manometer | 14 Ventil Wasserabscheider | 22 Fußschalter |
| 7 Handstück | 15 Fußschalteranschluss (A) | 23 Druckluftschlauch |
| 8 Schutzscheibe | 16 Strahltank | 24 Netzkabel |

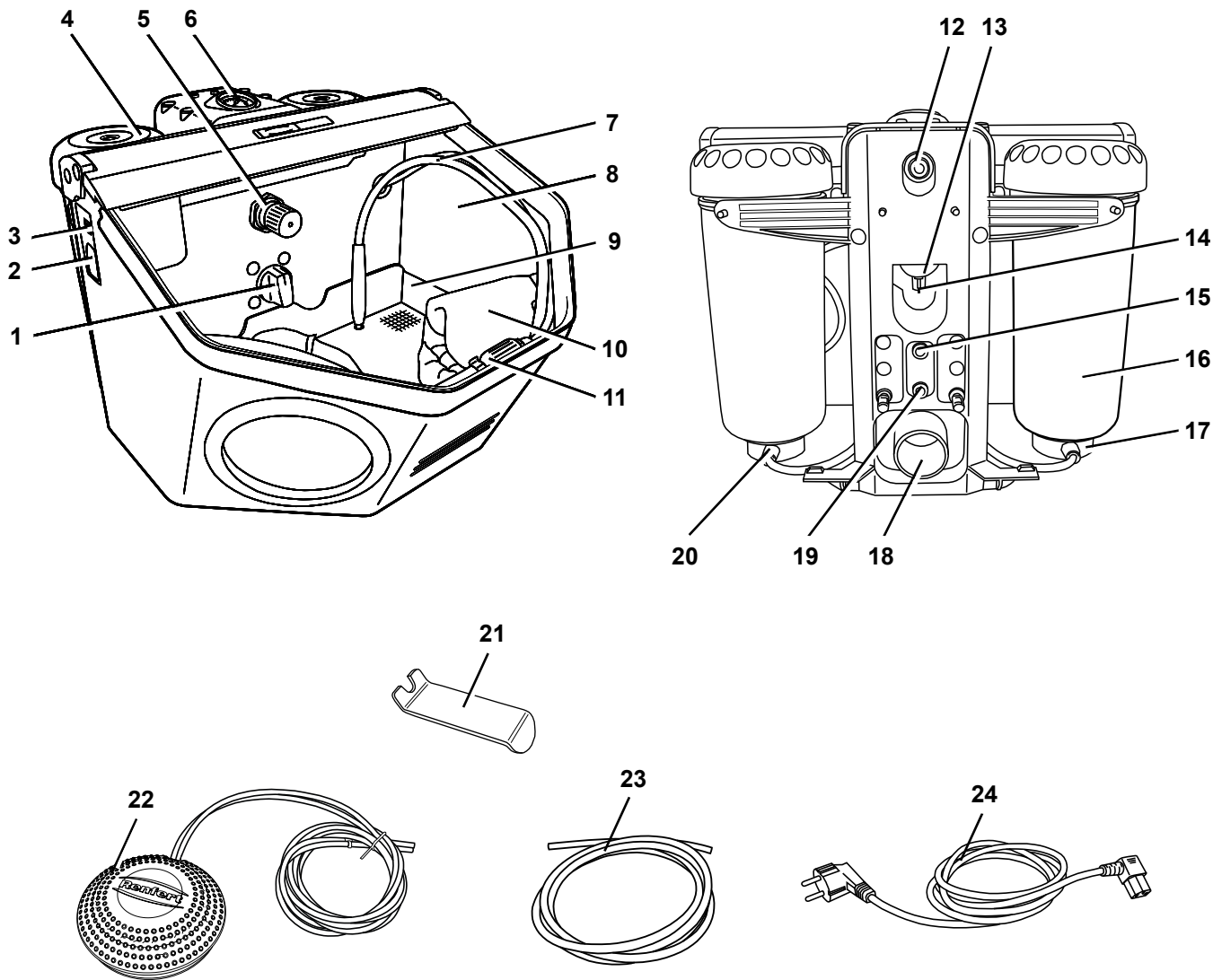


Abb. 1

3.3 Lieferumfang

- 1 Basic quattro
- 1 Fußschalter
- 1 Anschlusset
- 1 Betriebsanleitung mit Anlagen
- 1 Netzkabel

3.4 Zubehör

Nachrüsttanks

- 2958-0050 Basic quattro Nachrüsttank 25 - 70 µm
- 2958-0250 Basic quattro Nachrüsttank 70 - 250 µm

Strahlmittel

Cobra Aluoxid

- 1594-1105 25 µm [500 mesh], weiß 5-kg-Kanister
- 1594-1205 50 µm [270 mesh], weiß 5-kg-Kanister
- 1594-2220 50 µm [270 mesh], weiß 20-kg-Eimer
- 1584-1005 90 µm [170 mesh], weiß 5-kg-Kanister
- 1583-1005 110 µm [150 mesh], weiß 5-kg-Kanister
- 1583-1020 110 µm [150 mesh], weiß 20-kg-Eimer
- 1587-1005 125 µm [115 mesh], rosa 5-kg-Kanister
- 1587-1020 125 µm [115 mesh], rosa 20-kg-Eimer
- 1585-1005 250 µm [60 mesh], weiß 5-kg-Kanister
- 1585-1020 250 µm [60 mesh], weiß 20-kg-Eimer

Rolloblast Perlen

- 1594-1305 50 µm [400 - 200 mesh] 5-kg-Kanister
- 1594-2312 50 µm [400 - 200 mesh] 12,5-kg-Kanister
- 1589-1005 100 µm [170 - 100 mesh] 5-kg-Kanister

Strahldüsen

Runddüsen

- 90002-1203 0,4 mm [0.0158 inch]
- 90003-3213 0,65 mm [0.0256 inch]
- 90002-1204 0,8 mm [0.0315 inch]
- 90003-3211 1,0 mm [0.0394 inch]
- 90003-3214 1,2 mm [0.0473 inch]
- 90002-1205 1,4 mm [0.0552 inch]
- 90002-1206 2,0 mm [0.0788 inch]

Breitschlitzdüsen

- 90003-1739 1,5 x 3,5 mm [0.0591 x 0.1379 inch]

4 Inbetriebnahme

4.1 Aufstellen

Wählen Sie zur Aufstellung eine stabile, rutschfeste Unterlage.

4.2 Fußschalter Anschluss

- Den in der Strahlkammer deponierten Fußschalter entnehmen.
- Stecken Sie das mit „A“ gekennzeichnete Ende des Schlauches (22) bis zum Anschlag in den mit „A“ gekennzeichneten Schlauchanschluss (15) am Strahlgerät.
- Stecken Sie das mit „B“ gekennzeichnete Ende des Schlauches (22) bis zum Anschlag in den mit „B“ gekennzeichneten Schlauchanschluss (19) am Strahlgerät.

Beim Stecken der Schläuche ist ein leichter Widerstand zu überwinden.

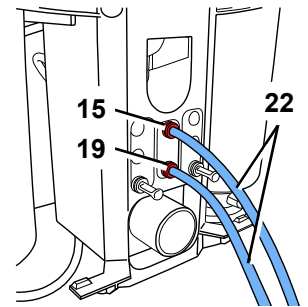


Abb. 2

4.3 Druckluft Anschluss

- Druckluftschlauch (23) bis zum Anschlag in Schlauchanschluss (12) einstecken. Dabei ist ein leichter Widerstand spürbar zu überwinden.
- Zum Anschluss an das Druckluftnetz die passende Schlauchkupplung aus beiliegendem Set auswählen und am anderen Schlauchende anbringen.



Die Strahl tanks stehen nur unter Druck solange der Fußschalter betätigt wird.

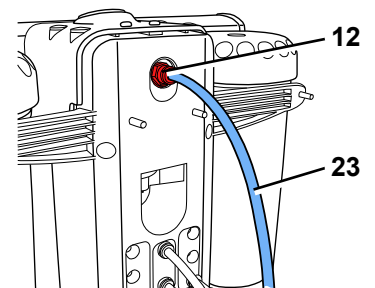


Abb. 3

4.4 Elektrischer Anschluss



Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild und die Netzspannung übereinstimmen.

- Netzkabel (24) in den Kaltgerätestecker (2) einstecken.
- Netzstecker einstecken.

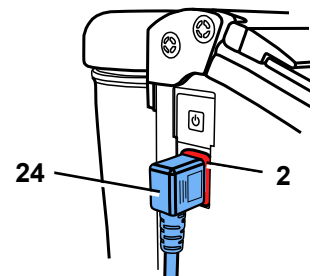


Abb. 4

4.5 Anschluss an Absaugung

- Den Absaugschlauch der Absaugung auf das Absaugrohr (18) aufstecken.
- Bei Absaugungen mit Einschaltautomatik: Netzstecker des Strahlgeräts in die Verbrauchersteckdose der Absaugung einstecken.

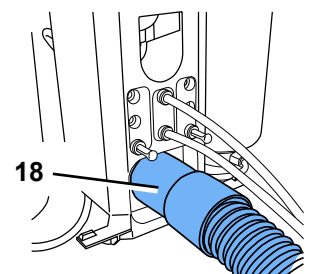


Abb. 5

4.6 Füllen der Strahl tanks



Achtung: Betätigen Sie nie den Fußschalter beim Füllvorgang.



Beim Öffnen der Strahl tanks stehen diese trotz Druckanzeige nur dann unter Druck, wenn Sie den Fußschalter betätigen.

- Strahlmittel nur bis zur max. Füllhöhe (Verdickung des Tankman­tels unterhalb des Gewindes) einfüllen.
- Tankdeckel schließen.



Reinigen Sie vor dem Verschließen des Tanks unbedingt die Gewinde an Deckel und Tank von Strahlmittelresten.



Achtung: Tankdeckel beim Aufschrauben nicht verkanten.

Verwenden Sie immer nur sauberes und trockenes Strahlmittel der entsprechenden Körnung (siehe Zubehör).

Jetzt ist Ihr Strahlgerät betriebsbereit.

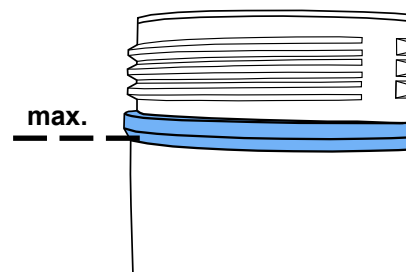


Abb. 6

4.6.1 Freigegebene Strahlmittel

- Cobra (Renfert GmbH)
- Rolloblast (Renfert GmbH)
- ROCATEC (3M ESPE)

Strahlmittel anderer Hersteller können verarbeitet werden, wenn Korngröße, Kornform und Reinheitsgrad den oben genannten Materialien entsprechen.

Es wird seitens der Fa. Renfert GmbH für den Einsatz anderer Strahlmittel keine Gewähr für Funktion und Lebensdauer der Geräte übernommen.

4.7 Einstellen des Arbeitsdrucks

- Fußschalter betätigen.
- Am Druckregler (5) Strahl­druck einstellen.
- Die Druckanzeige erfolgt am Manometer (6)

Bei längerer Ruhephase des Gerätes vermindert sich der Druck in den Strahl tanks. Durch kurzes betätigen des Fußschalters wird der eingestellte Druck in jedem Strahl tank wiederhergestellt.

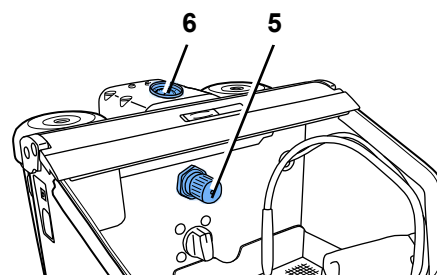


Abb. 7

4.8 Ausblasdüse

Zum Entfernen von Strahlmittelresten und Staub kann die Ausblasdüse (11, Abb. 1) verwendet werden.

5 Bedienung

- Beleuchtung einschalten (3).



Bei beschädigtem oder defektem Folientaster das Gerät außer Betrieb nehmen und zur Reparatur einschicken! Beim Entfernen der Folie besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

- Am Wahlschalter (1, Abb. 1) den Strahl tank wählen.
- Zum gewählten Strahl tank das zugehörige Handstück aufnehmen (siehe Farbmarkierungen).
- Fußschalter (22, Abb. 1) betätigen.

Der Strahlsand wird gefördert solange der Fußschalter betätigt wird.

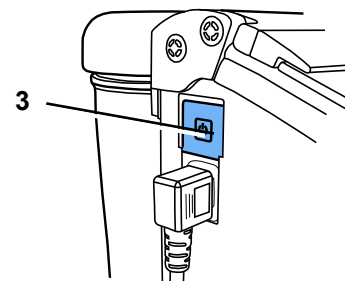


Abb. 8

5.1 Hinweise zum Strahlen

Flächiges Strahlen mit Breitschlitzdüsen:

90003-1739 1,5 x 3,5 mm [0.059 x 0.138 inch]

Beim Strahlen von Glaskeramik >> Herstellerhinweise beachten.

5.2 Kaltsilanisieren im Strahlgerät

Die Renfert Strahlgeräte der Basic-Serie werden exklusiv von 3M ESPE für den Einsatz mit ROCATEC™ empfohlen.

Dieses Verbundsystem bietet sich an, wenn ein adhäsiver Verbund zwischen Compositen und einem dentalen Werkstoff (Metall, Kunststoff, Keramik, Zirkonoxidkeramik) gewünscht wird.

Vorteil:

Die Beschichtung erfolgt kalt, thermische Belastung der Metallgerüste und dadurch die Gefahr des Verziehens werden verhindert. Alle Geräte der Basic-Reihe sind aufgrund ihres regelmäßigen und homogenen Strahlflusses für ROCATEC™ nutzbar.

6 Reinigung / Wartung



Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten:

- ▶ **Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen!**
- ▶ **Gerät von Druckluft trennen!**

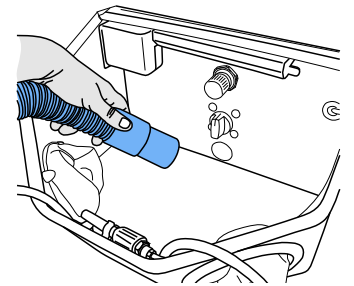


Abb. 9

6.1 Säubern des Innenraumes

- KEINE lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Desinfektionsmittel verwenden! (z.B. Seifenlauge verwenden).
- Bodengitter entnehmen, Strahlraum aussaugen.
- Tanks und Tankdeckel nur trocken auswischen!

6.2 Kondenswasser

- Kontrolle des Wasserabscheiders (13).
- Entwässerung über Ventil (14).

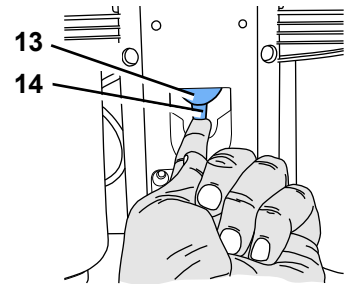


Abb. 10

6.3 Strahldüsen-Wechsel

- Montage siehe Zubehör-Beilage.

6.4 Dosierdüse reinigen

Die Dosierdüse der Mischkammer kann durch Verunreinigungen und feuchten Strahlsand verstopfen.

Zum Reinigen wird die Dosierdüse mit dem beiliegenden Werkzeug entnommen und nach dem Reinigen wieder eingesetzt.

- Strahltank vollständig aussaugen.
- Dosierdüse mit Werkzeug fassen und nach oben herausziehen (Abb. 11).
- Dosierdüse reinigen (z.B. ausblasen).
- Dosierdüse wieder einsetzen.

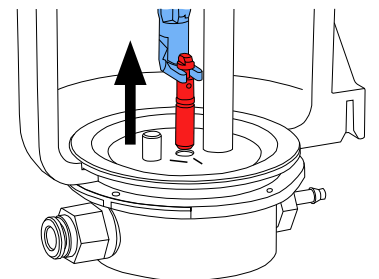


Abb. 11



Dosierdüse muss vor dem Wiedereinsetzen völlig trocken sein!

- Bei Strahl tanks 25 - 70 µm muss die Dosierdüse ausgerichtet werden (Abb. 12)!



siehe auch Beilage „Dosierdüse reinigen“

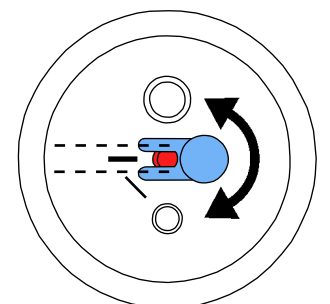


Abb. 12

6.5 Lampenabdeckung

Im Laufe der Zeit kann die Abdeckung der Beleuchtung matt werden. Diese Abdeckung kann als Ersatzteil bestellt werden.

6.6 Ersatzteile

Verschleiß- bzw. Ersatzteile finden Sie in der Ersatzteilliste im Internet unter www.renfert.com/p918. Aus der Garantieleistung ausgeschlossene Teile (Verschleißteile, Verbrauchsteile) sind in der Ersatzteilliste gekennzeichnet.

Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.

6.7 Hinweise zum Versand

- Alle Strahl tanks entleeren
- Renfert-Versandkarton anfordern (Tel. +49 7731 8208-383)

Auf der Renfert Website www.renfert.com bieten wir Ihnen unter „Beratung / Reparaturservice“ das Rücksendeformular zum Download an.

7 Störungen beseitigen

Störung	Ursache	Abhilfe
Keine Luft und kein Sand.	<ul style="list-style-type: none"> • Strahldüse am Handstück verstopft. • Anschlussschläuche des Fußschalters abgeknickt. • Tankwahlschalter auf Zwischenstellung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Düse vom Handstück abschrauben und durchblasen. • Strahlschlauch ohne Düse durch Betätigen des Fußschalters freiblasen. • Anschlussschläuche überprüfen und korrigieren. • Schalter bis zum spürbaren Einrasten weiterdrehen.
Nur Luft und kein Sand / wenig Sand.	<ul style="list-style-type: none"> • Dosierdüse der Mischkammer ist durch verunreinigten oder feuchten Strahlsand verstopft. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dosierdüse reinigen, siehe Kap. 6.4.
Nur Luft und kein Sand / wenig Sand.	<ul style="list-style-type: none"> • Filterkombination der Mischkammer verstopft. • Strahlmittel unrein oder feucht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Filterpatrone (20, Abb. 1) austauschen (Gabelschlüssel SW14). • Strahlmittel auswechseln.
Gerät strahlt dauernd.	<ul style="list-style-type: none"> • Fußschalter falsch angeschlossen. • Ventil im Fußschalter defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anschluss des Fußschalters überprüfen und korrigieren. • Fußschalter austauschen.
Lampe leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel nicht angeschlossen. • Beleuchtung defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel anschließen. • Beleuchtung ersetzen durch Service oder siehe Ersatzteilliste.
Druckluft entweicht aus Fußschalter.	<ul style="list-style-type: none"> • Pneumatikschläuche sind falsch angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlüsse wechseln.
Fußschalter schaltet nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Druck auf dem Druckluftanschluss. • Pneumatikschläuche sind abgeknickt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druckluftleitungen bzw. Kompressor überprüfen. • Schläuche neu verlegen.
Fußschalterschläuche können nicht mehr vom Gerät entfernt werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Push-in-Verbindung ist nicht entriegelt (Abb. 2). 	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie fest gegen den schlauchseitigen Ring der Push-in-Verbindung und ziehen Sie kräftig an den Schläuchen. Benutzen Sie hierzu das mitgelieferte Lösewerkzeug (21).

8 Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V, 50 / 60 Hz 100 - 120 V, 50 / 60 Hz
Arbeitsdruck:	1 - 6 bar [14.5 - 87 psi]
Anschlussdruck extern:	6 - 8 bar [87 - 116 psi]
Luftverbrauch:	98 l/min bei 6 bar [3.46 cfm bei 87 psi]
Leistungsaufnahme Beleuchtung:	16 W
Kabellänge, ca.:	2 m [78 inch]
Ø Druckluftschlauch: - innen: - außen:	4 mm [157 mil] 6 mm [236 mil]
Ø Saugstutzen für externe Absaugung: - innen: - außen:	35 mm [1.38 inch] 40 mm [1.57 inch]
Maße (B x H x T):	395 x 285 x 460 mm [15.6 x 11.2 x 18.1 inch]
Strahlkammervolumen:	20 l [5.3 US gal]
Füllmenge Tanks, je:	1000 ml [34 fl oz]
Gewicht (unbefüllt), ca.:	8,9 kg [19.6 lbs]

9 Garantie

Bei sachgemäßer Anwendung gewährt Renfert Ihnen auf alle Teile des Basic quattro eine **Garantie von 3 Jahren**.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist das Vorhandensein der Original-Verkaufsrechnung des Fachhandels.

Ausgeschlossen aus der Garantieleistung sind Teile, die einer natürlichen Abnutzung ausgesetzt sind (Verschleißteile), sowie Verbrauchsteile. Diese Teile sind in der Ersatzteilliste gekennzeichnet.

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung, bei Missachtung der Bedienungs-, Reinigungs-, Wartungs- und Anschlussvorschriften, bei Eigenreparatur oder Reparaturen, die nicht durch den Fachhandel durchgeführt werden, bei Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller und bei ungewöhnlichen oder nach den Verwendungsvorschriften nicht zulässigen Einflüssen.

Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantie.

10 Entsorgungshinweise

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist über gefährliche Reststoffe im Gerät zu informieren.

10.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU

Zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt, der Verhinderung der Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.



Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

10.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland

Bei den Renfert Elektrogeräten handelt es sich um Geräte für den kommerziellen Einsatz.

Diese Geräte dürfen nicht an den kommunalen Sammelstellen für Elektrogeräte abgegeben werden, sondern werden direkt von Renfert zurückgenommen.

Über die aktuellen Möglichkeiten zur Rückgabe informieren Sie sich bitte im Internet unter www.renfert.com

EG-Konformitätserklärung

DE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

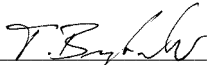
Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Basic quattro

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)

2014/30/EU (EMV Richtlinie)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:
EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013Bevollmächtigt für das
Zusammenstellen der
technischen Unterlagen:Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,

Leiter Konstruktion und Geräteentwicklung

Hilzingen, 20.04.2016

EC Declaration of conformity

EN

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

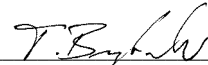
Herewith we declare that the product

Basic quattro

is in compliance with the relevant requirements in the following directives:

2014/35/EU (Low voltage equipment)

2014/30/EU (Electromagnetic compatibility)

Harmonized specifications applied:
EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013Authorised to compile the
technical documentation:Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,

Engineering Director

Hilzingen, 20.04.2016

Déclaration de conformité CE

FR

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

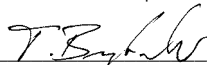
Par la présente, nous certifions que le produit

Basic quattro

est conforme à toutes les prescriptions applicables aux les directives européennes suivantes :

2014/35/UE (relative aux basses tensions)

2014/30/UE (relative à la compatibilité électromagnétique)

Normes harmonisées appliquées:
EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013Mandataire pour la
composition de la
documentation technique:Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,

Chef du bureau d'études

Hilzingen, 20.04.2016

Dichiarazione di conformità CE

IT

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

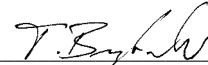
Con la presente dichiariamo che il prodotto

Basic quattro

è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/35/UE (direttiva bassa tensione)

2014/30/UE (direttiva compatibilità elettromagnetica)

Le seguenti norme armonizzate sono state applicate:
EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013Mandatario per la
composizione della
documentazione tecnica:Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,

Capo reparto costruzione e sviluppo apparecchi

Hilzingen, 20.04.2016

Declaración de Conformidad CE

ES

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Alemania


Por la presente declaramos que el producto

Basic quattro

con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas:

2014/35/UE (Directiva de Baja Tensión)

2014/30/UE (Directiva de Compatibilidad Electromagnética)

Se ha cumplido con las siguientes normas armonizadas:
EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013Persona autorizada para
elaborar el expediente
técnico:Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,

Director de Construcción y Desarrollo de Maquinaria

Hilzingen, el 20.04.2016

Declaração CE de conformidade

PT

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Declaramos que o produto

Basic quattro


corresponde às seguintes Directivas Europeias:

2014/35/EU (Directiva de baixa tensão)

2014/30/EU (Directiva CEM)

cumpre todas as determinações correspondentes das seguintes directivas:

EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013

Responsável pela
compleção dos
documentos técnicos:Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH
Tilo Burgbacher,

Director de construção e desenvolvimento de aparelhos

Hilzingen, a 20/04/2016

AT Uygunluk Beyanı

TR

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Aşağıda belirtilen ürünün

Basic quattro

aşağıda belirtilen AB Yönetmelikleri ile uyumlu olduğunu beyan etmekteyiz:

2014/35/AT (Alçak Gerilim Yönetmeliği)

2014/30/AT (Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği)

sıralanmış olan direktiflerin tüm kriterlerine uygun olduğunu beyan ederiz:

EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013

Teknik evrakların düzenlenmesi için yetkili kişi:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbHTilo Burgbacher,
Teknik Tasarım ve Cihaz Geliştirme Müdürü

Hilzingen, 20.04.2016

Декларация о соответствии ЕС

RU

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Германия

Настоящим мы заявляем, что продукт

Basic quattro


соответствует всем специальным положениям следующих директив:

2014/35/EU (Директива в отношении электрического оборудования в пределах определенных границ напряжения)

2014/30/EU (Директива в отношении электромагнитной совместимости)

Следующие гармонизированные стандарты были выполнены:
EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013

Ответственность за составление технической документации:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbHТило Бургбахер,
Руководитель конструкторского отдела

Хильцинген, 20.04.2016

Deklaracja zgodności UE

PL

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Niniejszym oświadczamy, że produkt (wyrób)

Basic quattro

odpowiada wszystkim odnośnym postanowieniom następujących wytycznych:

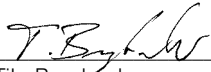
2014/35/UE (wytyczna niskiego napięcia)

2014/30/UE (Wytyczna zgodności elektromagnetyczne)

Zostały dotrzymane następujące zgodne normy:

EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013

Osoba upoważniona do zestawienia dokumentów technicznych:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbHTilo Burgbacher,
kierownik działu konstrukcji i rozwoju urządzeń

Hilzingen, 20.04.2016

EU-符合标准声明

ZH

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / 德国

我们在此声明, 下列产品

Basic quattro

遵照了下列导则的相关要求:

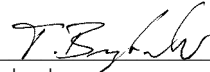
2014/35/EU (低电压指令)

2014/30/EU (电磁兼容性指令)

使用了下列统一标准:

EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013

我们被授权编制下列技术文件:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbHTilo Burgbacher,
设计及仪器开发总监

Hilzingen, 2016年04月20日

EU整合性声明

JA

レンフェルト有限公司、インツスツリーゲビト、78247 ヒルツィンゲン/ドイツ
私共はこの製品について宣言します。**Basic quattro**

次の指令における、すべての当該規定に適合しています。:

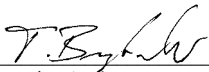
2014/35/EU (低圧指令)

2014/30/EU (電磁気耐性指令)

以下の整合規格が適用された:

EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013

技術構造ファイルの編成について、全権を有しています。:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbHティロ ブルクバッハー
設計機器開発部長

ヒルツィンゲン、2016年04月20日

EU 규정 적합성 선언

KO

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

당사는 본 제품에 대해 다음과 같이 선언합니다

Basic quattro

은(는) 다음 지침의 관련 요건을 준수합니다:

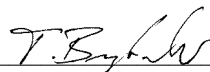
2014/35/EU (저전압 가이드라인)

2014/30/EU (전자파 적합성 가이드라인)

다음 일원화 규범이 적용되었습니다:

EN 61010-1:2010 , EN 61326-1:2013

기술문서를 제작하도록 승인 받았습니니다:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbHTilo Burgbacher,
기기설계 개발부장

독일 Hilzingen, 2016년 04월 20일

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422